

Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Εξειδίκευσης του Τμήματος Ελληνικής
Φιλολογίας του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

σε συνεργασία με το ΕΚΕΦΕ Δημόκριτος – Ινστιτούτο Πληροφορικής και
Επικοινωνιών με τίτλο: «Εξειδίκευση στις Τ.Π.Ε. και Ειδική Αγωγή –
Ψυχοπαιδαγωγική της ένταξης»

**Η ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ ΣΕ ΔΙΓΛΩΣΣΟ ΠΑΙΔΙ
ΣΧΟΛΙΚΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ ΜΕ ΣΥΝΔΡΟΜΟ DOWN: ΜΕΛΕΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ**

**INVESTIGATING
THE METAPHOR ABILITY OF A BILINGUAL SCHOOL- AGE CHILDREN
WITH DOWN SYNDROME: A CASE STUDY**

της
Γελάνη Τριανταφυλλιάς

Μεταπτυχιακή διατριβή που υποβάλλεται
στην τριμελή επιτροπή για την απόκτηση του μεταπτυχιακού τίτλου του
Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Εξειδίκευσης του Τ.Ε.Φ-Δ.Π.Θ. σε
συνεργασία με το Ε.Κ.Ε.Φ.Ε. Δημόκριτος – Ινστιτούτο Πληροφορικής και
Επικοινωνιών με τίτλο: «Εξειδίκευση στις Τ.Π.Ε. και Ειδική Αγωγή –
Ψυχοπαιδαγωγική της ένταξης»

Εγκεκριμένο από την τριμελή επιτροπή:

1ος Επιβλέπων: Ιωάννης Γαλαντόμος, Επίκουρος Καθηγητής, Π.Τ.Δ.Ε., Δ.Π.Θ.

2η Επιβλέπουσα: Ζωή Γαβριηλίδου, Καθηγήτρια, Τ.Ε.Φ., Δ.Π.Θ.

3η Επιβλέπουσα: Μαρία Μητσιάκη, Επίκουρη Καθηγήτρια, Τ.Ε.Φ., Δ.Π.Θ.

Κομοτηνή 2020

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Σκοπός της παρούσας εργασίας - μελέτης περίπτωσης, είναι η παρουσίαση των χαρακτηριστικών δίγλωσσων ομιλητών με Σύνδρομο Down (DS) και τη δυνατότητα από πλευράς τους να κατανοήσουν τη μεταφορική λειτουργία της γλώσσας. Αρχικά, στο πρώτο μέρος, παρουσιάζονται τα γενικά χαρακτηριστικά των ομιλητών με DS και στη συνέχεια μελετάται η γλωσσική τους ανάπτυξη με έμφαση στους τομείς της φωνολογίας, του λεξιλογίου και ιδιαίτερα της μεταφορικής λειτουργίας της γλώσσας. Παράλληλα, εξετάζεται η τυπολογία της διγλωσσίας και η δίγλωσση τυπική εκπαίδευση, ενώ παρουσιάζεται η δίγλωσση εκπαίδευση παιδιών με DS. Στο δεύτερο μέρος, που αποτελεί την έρευνα, εξετάζεται η ικανότητα μιας δίγλωσσης μαθήτριας με DS να μπορεί να κατανοεί τη μεταφορική λειτουργία της γλώσσας σε δύο γλώσσες (Ελληνικά Γ1 – Αγγλικά Γ2). Τα αποτελέσματα της έρευνας κατέδειξαν ότι υπάρχει δυσκολία στην κατανόηση της μεταφορικής γλώσσας και ειδικά στη δεύτερη γλώσσα (Αγγλικά Γ2). Σημαντικό είναι το γεγονός ότι υπάρχει η δυνατότητα από τη μαθήτρια με DS να ερμηνεύει σωστά μεταφορικές φράσεις και ιδιωτισμούς που είχε διδαχθεί και χρησιμοποιεί στο καθημερινό της λεξιλόγιο (Ελληνικά Γ1), επιβεβαιώνοντας ότι η ποιότητα και η ποσότητα του εισερχόμενου γλωσσικού προϊόντος (input) θα πρέπει να ληφθεί σοβαρά υπόψη κατά την ερμηνεία των επιδόσεων ενός ατόμου στις δύο γλώσσες, καθώς ένα πλούσιο εισερχόμενο γλωσσικό προϊόν μπορεί να επηρεάσει θετικά την ανάπτυξη της μεταφορικής ικανότητας δίγλωσσων παιδιών με DS.

Λέξεις κλειδιά: DS, Διγλωσσία, Μεταφορά, Μεταφορική ικανότητα

Βιβλιογραφία

- Abbeduto, L., Warren, S.F., & Conners, F.A. (2007). Language development in Down syndrome: From the prelinguistic period to the acquisition of literacy. *Mental Retardation and Developmental Disabilities research reviews*, 13(3), 247-261.
- Abbeduto, L., Murphy, M.M., Richmond, E.K., Amman, A., Beth, P., Weissman, M.D., et al. (2006). Collaboration in referential communication: Comparison of youth with Down syndrome or fragile X syndrome. *American Journal on Mental Retardation*, 111(3), 170-183.
- Abbeduto, L., & Murphy, M.M. (2004). Language, social cognition, maladaptive behavior, and communication in Down syndrome and fragile X syndrome. In M.L. Rice & S.F. Warren (Eds.), *Developmental language disorders: From phenotypes to etiologies* (pp. 88-107). Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Adams, J.L., & Ramey, C.T. (1980). Structural aspects of maternal speech to infants reared in poverty. *Child Development*, 51, 1280–1284.
- Αγγελοπούλου-Σακαντάμη, Ν. (2004). *Ειδική αγωγή: αναπτυξιακές διαταραχές και χρόνιες μειονεξίες*. Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Πανεπιστημίου Μακεδονίας.
- Agiouvasitis, S., Mc Cubbin, J.A., Yun, J., Widrick, J.J., & Pavol, M.J. (2015). Gait characteristics of adults with Down syndrome explain their greater metabolic rate during walking. *Gait & Posture*, 41(1), 180-184.
- Al-Khawaldeh, N., Jaradat, A., Al-momani, H., & Bani-Khair, B. (2016). Figurative idiomatic language: Strategies and difficulties of understanding English idioms. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 5(6),119-133.
- American Psychiatric Association, DSM-5 Task Force. (2013). Diagnostic and statistical manual of mental disorders: DSM-5™ (5th ed.). Washington, DC: American Psychiatric Publishing, Inc.
- Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Α., & Ευθυμίου, Α. (2006). *Οι Στερεότυπες Εκφράσεις και η Διδακτική της Νέας Ελληνικής ως Δεύτερης Γλώσσας*. Αθήνα: Πατάκης.
- Ανδρέου, Γ. (2012). *Θεωρητική και μεθοδολογική προσέγγιση της γλώσσας*. Αθήνα: Πεδίο.

- Andreou, G., Katsarou, D., & Galantomos, I. (2012). Phonological skills in Down Syndrome (DS): Experimental findings from a Greek sample. In A. Botinis (Ed.), *Proceedings of the 5th ISEL Conference on Experimental Linguistics* (pp. 5-8). Athens: University of Athens & International Speech & Communication Association.
- Anwar, F. (1981). Motor function in Down's syndrome. *International Review of Research in Mental Retardation*, 10, 107-138.
- August, D.E., & Shanahan, T.E. (2006). *Developing literacy in second-language learners: Report of the National Literacy Panel on Language-Minority Children and Youth*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- Baddeley, A.D. (1996). Exploring the central executive. *Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 49(1), 5–28.
- Baker, C. (2006). Bilingual Education. In K. Brown (Ed.) *Encyclopedia of Language and Linguistics* (pp. 773-781). Amsterdam: Elsevier.
- Baker, C. & Hornberger, N. (2001). *An Introductory Reader to the Writings of Jim Cummins*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Baker, C., & Jones, S.P. (1998). *Encyclopedia of bilingualism and bilingual education*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Βάρβογλη, Λ. (2005). *Τι συμβαίνει στο παιδί; Νευροεξελικτικές διαταραχές της παιδικής και της εφηβικής ηλικίας*. Αθήνα: Καστανιώτη.
- Belousova, V. (2015). *Idiom learning materials for Estonian Secondary School students*. Unpublished MA thesis. Tartu, EE: University of Tartu.
- Belsky, J. (1984). The determinants of parenting: A process model. *Child Development*, 55, 83–96.
- Beardmore Beatens, H. (1986). *Bilingualism: basic principles* (2nd ed.). Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Bee, H.L., Van Egeren, L.F., Streissguth, A.P., Nyman, B.A. & Leckie, M.A. (1969). Social class differences in maternal teaching strategies and speech patterns. *Developmental Psychology*, 1, 726–734.
- Berger, S.L. (2002). Histone modifications in transcriptional regulation. *Current Opinion in Genetics & Development*, 12(2), 142-148.

- Bernstein, B. (1962a). Linguistic codes, hesitation phenomena and intelligence. *Language and Speech*, 5(1), 31–46.
- Bernstein, B. (1962b). Social class, linguistic codes and grammatical elements. *Language and Speech*, 5(4), 221–240.
- Bialystok, E., Craik, F.I.M., & Luk, G. (2012). Bilingualism: consequences for mind and brain. *Trends in Cognitive Sciences*, 16(4), 240-250.
- Bialystok, E., Luk, G., Peets, K.F., & Yang, S. (2010). Receptive vocabulary differences in monolingual and bilingual children. *Bilingualism: Language and Cognition*, 13(4), 525-531.
- Bird, E.K.R., Genesee, F., & Verhoeven, L. (2016). Bilingualism in children with developmental disorders: A narrative review. *Journal of Communication Disorders*, 63, 1-14.
- Bleile, K., & Schwarz, I. (1984). Three perspectives on the speech of children with Down's syndrome. *Journal of Communication Disorders*, 17(2), 87-94.
- Bloomfield, L. (1933). *Language*. New York, NY: Holt, Rinehart & Winston.
- Βογινδρούκας Ι. (2010). *Κατανόηση ιδιωματικών εκφράσεων: προκαταρκτικά αποτελέσματα συγκριτικής μελέτης σε παιδιά με ειδική γλωσσική διαταραχή, σε παιδιά με Σύνδρομο Asperger και σε παιδιά με τυπική ανάπτυξη. Συλλογικό*. Αθήνα: Επίκεντρο.
- Bower, A., & Hayes, A. (1994). Short-term memory deficits and Down's syndrome: A comparative study. *Down Syndrome Research and Practice*, 2(2), 47-50.
- Bradley, R.H., & Caldwell, B.M. (1984). The HOME Inventory and family demographics. *Developmental Psychology*, 20(2), 315–320.
- Benda, C.E. (1969). *Down's Syndrome, Mongolism and Its Management*. New York: Grune and Stratton.
- Brent, M.R., & Siskind, J.M. (2001). The role of exposure to isolated words in early vocabulary development. *Cognition*, 81(2), B33-B44.
- Brooks-Gunn, J., Klebanov, P.K., & Duncan, G.J. (1996). Ethnic differences in children's intelligence test scores: Role of economic deprivation, home environment, and maternal characteristics. *Child Development*, 67(2), 396-408.

- Bromberek - Dyzman, K., & Ewert, A. (2010) Figurative competence is better developed in L1 than L2, or is it? Understanding conversational implicatures in L1 and L2. In M. Putz, & L. Sicola, (Eds.), *Cognitive processing in second language acquisition: inside the learner's mind* (pp. 317-334). Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins.
- Brooks-Gunn, J., Klebanov, P.K. & Duncan, G.J. (1996). Ethnic differences in children's intelligence test scores: Role of economic deprivation, home environment, and maternal characteristics. *Child Development, 67*, 396-408.
- Brownell, H.H., Simpson, T.L., Bihrlé, A.M., Potter, H.H., & Gardner, H. (1990). Appreciation of metaphoric alternative word meanings by left and right braindamaged patients. *Neuropsychologia, 28*(4), 375-383.
- Βρυώνης Γ. (2004). *Παιδιατρική*. Ιωάννινα: Εφύρα.
- Buckley, S. (2002). Can children with Down syndrome learn more than one language? *Down Syndrome: News and Update, 2*(3), 100-102.
- Buckley, S. (1999). Bilingual children with Down's syndrome. *Down syndrome: News and Update, 1*, 29-30.
- Buckley, S., Emslie, M., Haslegrave, G. and Le Prevost, P. (1986). *The Development of Language and Reading Skills in Children with Down Syndrome*. Portsmouth: Portsmouth Polytechnic.
- Burgoyne, K., Duff, F.J., Nielsen, D., Ulicheva, A., & Snowling, M.J. (2016). EMPIRICAL STUDY. *Language Learning, 66*, 945-971.
- Burgoyne, K., Duff, F.J., Clarke, P.J., Buckley, S., Snowling, M.J., & Hulme, C. (2012). Efficacy of a reading and language intervention for children with Down syndrome: A randomized controlled trial. *Journal of Child Psychology and Psychiatry, 53*, 1044–1053.
- Burgoyne, K. Duff, F. Maggie, S., & Buckley, S. (2013). Training phoneme blending skills in children with Down syndrome. *Child Language Teaching and Therapy, 29*(3) 273–290.
- Bysterveldt, A., Gillon, G., & Foster-Cohen, S. (2010). Integrated speech and phonological awareness intervention for pre-school children with Down syndrome. *International Journal of Language & Communication Disorders, 45*(3) 320-335.

- Γαλαντόμος, Ι. (2012). *Μαθήματα διγλωσσίας*. Θεσσαλονίκη: Επίκεντρο.
- Γαλαντόμος, Ι. (2008). *Η διδασκαλία των μεταφορών και των ιδιωτισμών της νέας ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας*. Αδημοσίευτη Διδακτορική Διατριβή, Βόλος: Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας.
- Cain, K., Oakhill, J., & Lemmon, K. (2005). The relation between children's reading comprehension level and their comprehension of idioms. *Journal of Experimental Child Psychology*, 90(1), 65-87.
- Cameron, C. (2003). *Metaphor in Educational Discourse*. London: Continuum.
- Carrow-Woolfolk, E. (1999). *TACL-3: Test for auditory comprehension of language*. Austin, TX: Pro-Ed.
- Chapman, R.S., & Bird, E.K.-R. (2012) Language development in childhood, adolescence, and young adulthood in persons with Down syndrome. In J. A. Burack, R. M. Hodapp, G. Iarocci & E. Zigler, (Eds.), *The Oxford Handbook of Intellectual Disability and Development*, (pp. 167–183). New York, NY: Oxford University Press.
- Chapman, R.S., & Hesketh, L.J. (2000). Behavioral phenotype of individuals with Down syndrome. *Mental Retardation and Developmental Disabilities Research Reviews*, 6(2), 84–95.
- Chapman, R.S., Seung, H.K., Schwartz, S.E., & Kay-Raining Bird, E. (1998). Language skills of children and adolescents with Down syndrome: II. Production deficits. *Journal of Speech, Language and Hearing Research*, 41(4), 861-873.
- Chapman, R.S. (1997). Language development in children and adolescents with Down syndrome. *Developmental Disabilities Research Reviews*, 3(4), 307-312.
- Chavez, J.A. (1989). Innovations in Bilingual Special Education Implications to Teacher Training. *BC Journal of Special Education*, 13(2), 127-36.
- Cleave, P.L., Kay-Raining Bird, E., Trudeau, N., & Sutton, A. (2014). Syntactic bootstrapping in children with Down syndrome: The impact of bilingualism. *Journal of Communication Disorders*, 49, 42-54.

- Cologon K., Cupples, L., & Wyver, S. (2011). Effects of Targeted Reading Instruction on Phonological Awareness and Phonic Decoding in Children with Down Syndrome. *American Journal on Intellectual and Developmental Disabilities*, 116(2), 111-129.
- Crane, E., & Morris, J. (2006). Changes in maternal age in England and Wales implications for Down Syndrome. *Down syndrome Research and Practice*, 10(1), 41-43.
- Cummins, J. (2005). *Ταυτότητες υπό διαπραγμάτευση – Εκπαίδευση με σκοπό την ενδυνάμωση σε μία κοινωνία της ετερότητας*. Αθήνα: Gutenberg.
- Cummins, J. (2000). *Language Power and Pedagogy – Bilingual Children in the Crossfire*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Cummins, J. (1996). *Negotiating identities: Education for empowerment in a diverse society*. Los Angeles: California Association for Bilingual Education.
- Δαμανάκης, Μ. (2001). *Η Εκπαίδευση των Παλιννοστούντων και Αλλοδαπών Μαθητών στην Ελλάδα. Διαπολιτισμική Προσέγγιση*. Αθήνα: Gutenberg.
- Δαραής, Κ.Α. (2002). *Ανάγνωση, γραφή και ομιλητές με Σύνδρομο Down*. Θεσσαλονίκη: University studio press.
- De Caro, E.E.R. (2009). The advantages and importance of learning and using idioms in English. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, 14, 121-136.
- De Jong, E.J. (2011). *Foundations for multilingualism in education: From principles to practice*. Philadelphia: Caslon Publishing.
- Down's syndrome Association (2002). *Promoting Health in People with Down's syndrome*. London: Down's Syndrome Association.
- Dykens, E.M., Hodapp, R.M., & Finucane, B.M. (2000). *Genetics and mental retardation syndromes: A new look at behavior and interventions*. Baltimore, MD: Brookes Publishing.
- Dykens, E.M., Hodapp, R.M., & Evans, D.W. (1994). Profiles and Development of Adaptive Behavior in Children With Down. *American Journal on Mental Retardation*, 98(5), 580-587.
- Dunst, C.J. (1990). Sensorimotor development of infants with Down syndrome. In D. Cichetti & M. Beeghly (Eds.), *Children With Down Syndrome: A Developmental Perspective* (pp.180-230). New York: Cambridge University Press.

- Edgin, J.O., Kumar, A., Spanò, G., & Nadel, L. (2011). Neuropsychological effects of second language exposure in Down syndrome. *Journal of Intellectual Disability Research, 55*, 351-356.
- Edwards, J. (1994). *Multilingualism*. London & New York: Routledge.
- Feltmate, K., & Kay-Raining Bird, E. (2008). Language Learning in Four Bilingual Children with Down Syndrome: A Detailed Analysis of Vocabulary and Morphosyntax. *Canadian Journal of Speech-Language, Pathology and Audiology, 32* (1), 6-20.
- Ferguson, C.A., Houghton, C., & Wells, M.H. (1977). Bilingual education: An international perspective. In B. Spolsky & R. Cooper (Eds.), *Frontiers of bilingual education* (pp. 154-179). Rowley MA: Newbury House.
- Ferguson, C. A. (1959). Diglossia. *Word, 15*(2), 325-340.
- Fernando, Ch., & Flavell, R. (1981). *On Idiom. Critical Views and Perspectives (Exeter linguistic studies)*. Exeter: University of Exeter.
- Fidler, D.J. (2005). The emerging Down syndrome behavioral phenotype in early childhood: Implications for practice. *Infants & Young Children, 18*(2), 86-103.
- Fong, C.T., & Brodeur, G.M. (1987) Down's syndrome and leukemia: epidemiology, genetics, cytogenetics and mechanisms of leukemogenesis. *Cancer Genetics and Cytogenetics, 28*, 55–76.
- Folwer, A.E. (1995). Linguistics variability in persons with DS: research and implications. In L. Nadel & D. Rosenthal (Eds.), *Down syndrome: Living and Learning in the community* (pp. 121-131). London: John Wiley.
- Fowler, A.E., Gelman, R., & Gleitman, L.R. (1994). The course of language learning in children with Down syndrome: Longitudinal and language level comparisons with young normally developing children. In H.Tager-Flusberg (Ed.), *Constraints on language acquisition* (pp. 91-140). Hillsdale, NJ: Erlbaum
- Friemoth, R.L., & Kamhi, A.G. (1990). Metaphoric competence in children with learning disabilities. *Journal of Learning Disabilities, 23*, 476–482.
- Fthenakis, W. E., Sonner, A., Thrul, R., & Walbiner, W. (1985). *Bilingual-bikulturelle Entwicklung des Kindes: Ein Handbuch für Psychologen, Pädagogen und Linguisten*. München: Hueber.

- Gianaroli, L., Magli, M.C., Ferraretti, A.P., Munne, S., Balicchia, B., Escudero, T., et al. (2002). Possible interchromosomal effect in embryos generated by gametes from translocation carriers. *Human Reproduction*, *17*(12), 3201-3207.
- Gibbs, R.W., Jr. (1994). *The poetics of mind: Figurative thought, language, and understanding*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gibbs, E.D., & Carswell, L.E. (1988). Early use of total communication with a young Down syndrome child: A procedure for evaluating effectiveness. *Paper presented at the 66th annual convention of the Council for Exceptional Children*, (pp.1-26). Washington, DC.: ERIC Document Reproduction Service.
- Gibson, D. (1981). *Down's syndrome: The psychology of mongolism*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ginsborg, J. (2006). The effects of socio-economic status on children's language acquisition and use. In J. Clegg & J. Ginsborg (Eds.), *Language and social disadvantage: Theory into practice* (pp. 9–27). New York, NY: Wiley.
- Giora, R. (2007). Is metaphor special? *Brain and Language*, *100*, 111-114.
- Grosjean, F. (2010). *Bilingual: life and reality*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Hart, B., & Risley, T.R. (1995). *Meaningful differences in the everyday experience of young American children*. Baltimore MD: Brookes Publishing.
- Hayes, A. & Gunn, P. (1991). Developmental assumptions about Down syndrome. In C. Denholm (Ed.), *Adolescents with Down Syndrome: International Perspectives on Research and Programme Development* (pp. 73-82.). Victoria, BC: University of Victoria.
- Hick, R.F., Botting, N., & Conti-Ramsden, G. (2005). Short-term memory and vocabulary development in children with Down syndrome and children with specific language impairment. *Developmental Medicine and Child Neurology*, *47*(8), 532-538.
- Hodapp, R.M., & Dykens, E.M. (2004). Studying behavioral phenotypes: Issues, benefits, challenges. In E. Emerson, C. Hatton, T. Parmenter, & T. Thompson

- (Eds.), *International handbook of methods for research and evaluation in intellectual disabilities* (pp. 203- 236). London: Wiley
- Hoff, E. (2009). *Language Development* (4th ed). Belmont CA : Wadsworth Cengage Learning.
- Hornberger, N.H. (2003). *Continua of biliteracy: An ecological framework for educational policy, research, and practice in multilingual settings*. Clevedon UK: Multilingual Matters.
- Hulme, C., & Mackenzie, S. (1992). *Working Memory and Severe Learning Difficulties*. Hove UK: Lawrence Erlbaum Associates.
- Isada, N., Drugan, A., Johnson, M., Evans, M., 1996. *Maternal Genetic Diseases*. Stamford CT: Appleton and Lange.
- Jagjivan, B., Spencer, P.A.S., & Hosking, G. (1988). Radiological screening for atlanto-axial instability in Down's syndrome. *Clinical Radiology*, 39(6), 661-663.
- Jahromi, L.B., Gulrud, A., & Kasari, C. (2008). Emotional competence in children with Down syndrome: Negativity and regulation. *American Journal on Mental Retardation*, 113(1), 32-43.
- Jarrold, C., Baddeley, A.D., & Hewes, A.K. (2000). Verbal short-term memory deficits in Down syndrome: A consequence of problems in rehearsal? *The Journal of Child Psychology and Psychiatry and Allied Disciplines*, 41(2), 233-244.
- Jarrold, C., Baddeley, A., & Hewes A. (1999). Genetically dissociated components of working memory: evidence from Down's and Williams syndrome. *Neuropsychologica*, 37, 637–651.
- Jarrold, C., & Baddeley, A. (1997). Short-term memory for verbal and visuospatial information in Down's syndrome. *Cognit Neuropsychiatry*, 2,101–122.
- Jericho, H., Wilton, L., Gook, D.A., & Edgar, D.H. (2003). A modified cryopreservation method increases the survival of human biopsied cleavage stage embryos. *Human Reproduction*, 18(3), 568-571.
- Jones, K.L., Jones, M.C., & Del Campo, M. (2013). *Smith's Recognizable Patterns of Human Malformation E-Book*. London: Elsevier Health Sciences.
- Καΐλα, Μ., Πολεμικός, Ν., & Φιλίππου, Γ. (1997). *Ομιλητές Με Ειδικές Ανάγκες*. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα.

- Κάκουρος, Ε., & Μανιαδάκη, Κ. (2006). *Ψυχοπαθολογία παιδιών και εφήβων (αναπτυξιακή προσέγγιση)*. Αθήνα: Τυπωθήτω.
- Καραντζόλα, Ε., & Φλιάτουρας, Α. (2004). *Γλωσσική Αλλαγή*. Αθήνα: Νήσος.
- Καρπαθίου, Χ., Δάλλα, Β., & Μαρρά, Μ. (1994). *Δυσλεξία. Dyslexia*. Αθήνα: Έλλην.
- Καρπαθίου, Χ. (1994). *Εγκόλπιο Παθολογίας του Λόγου στο Παιδί Προσχολικής Ηλικίας*. Αθήνα: Εκδόσεις Έλλην.
- Kogan, N., Connor, K., Gross, A., & Fava, D. (1980). Understanding visual metaphor: Developmental and individual differences. *Monographs of the Society for Research in Child Development*, 45(1):1-78.
- Kolb, B., & Whishaw, I.Q. (2009). *Εγκέφαλος και Συμπεριφορά*. Αθήνα: Εκδόσεις ΠΧ.
- Korenberg, J.R., Pulst, S.M., & Gerwehr, S. (1992). *Advances in the understanding of chromosome 21 and Down syndrome. In Down syndrome: Advances medical care*. New York: Wiley-Liss.
- Kovecses, Z. (2006). *Language, Mind, and Culture. A Practical Introduction*. Oxford: OUP.
- Kroll, J.F., Dussias, P.E., Bogulski, C.A., & Valdes Kroff, J.R. (2012). Juggling Two Languages in One Mind: What Bilingual Tell Us About Language Processing and Its Consequences for Cognition. *Psychology of Learning and Motivation*, 56, 229-262.
- Kuliev, A. (2012). *Practical preimplantation genetic diagnosis*. Berlin: Springer Science & Business Media.
- Kumin, L. (1996). Speech and language skills in children with Down syndrome. *Mental Retardation and Developmental Disabilities Research Reviews*, 2, 109–115.
- Lakoff, G., & Turner, M. (2009). *More than cool reason: A field guide to poetic metaphor*. Chicago: University of Chicago press.
- Lakoff, G. (1986). The Meanings of Literal. *Metaphor and Symbolic Activity*, 1(4), 291-296.
- Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press.

- Lambert, W.E. (1973). Culture and language as factors in learning and education. In A. Wolfgang (Ed), *Education of Immigrant Students* (pp.55-83). Toronto: Ontario Institute of Studies in Education.
- Lantolf, J.P. & Appel, G. (1994). *Vygotskian approaches to second language research*. Norwood, NJ: Ablex Press.
- Laws, G., & Bishop, D.V. (2003). A comparison of language abilities in adolescents with Down syndrome and children with specific language impairment. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, *46*,1324–1339.
- Ledbetter, D.H., Riggs, E., & Martin, C.L. (2012). Clinical applications of whole genome chromosomal microarray analysis. *Genomic and Personalized Medicine*, *1*, 133-44.
- Lemons, C.J., King, S.A., Davidson, K.A., Puranik, C.S., Fulmer, D., Mrachko, A.A., et al. (2015). Adapting phonological awareness interventions for children with Down syndrome based on the behavioral phenotype: A promising approach? *Intellectual and Developmental Disabilities*, *53*(4), 271-288.
- Le Prevost P.A. (1983). Using the Makaton Vocabulary in early language training with a Down's baby: a single case study. *Journal of the British Institute of Mental Handicap (APEX)*, *11*(1), 28-29.
- Levorato, M.C., & Cacciari, C. (1995). The effects of different tasks on the comprehension and production of idioms in children. *Journal of Experimental Child Psychology*, *60*(2), 261-283.
- Liontas, J. (2001). That's all Greek to me! The Comprehension and Interpretation of Modern Greek Phrasal Idioms. *The Reading Matrix*, *7*(1). Retrieved June 30, 2008, from http://www.readingmatrix.com/articles/john_liontas/article.pdf.
- Littlemore, J. (2008). The relationship between associative thinking, analogical reasoning, image formation and metaphoric extension strategies. In M.S. Zanotto, L. Cameron, & M.C. Cavalcanti (Eds.), *Confronting metaphor in use: An applied linguistic approach* (pp. 199–222). Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Lorenz, S. (1998). *Children with Down's syndrome*. London: David Fulton.
- Mackey, W.F. (2000). The description of bilingualism. In Li Wei (ed.), *The Bilingualism Reader 1st edition*, (pp. 26–54), London: Routledge

- McCarthy, M. (1998). *Spoken Language and Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press
- McLaughlin, B. (1978). *Second-language acquisition in childhood*. Hillsdale, N.J.: L. Erlbaum Associates.
- MacLeod, A.A., Fabiano-Smith, L., Boegner-Pagé, S., & Fontollet, S. (2013). Simultaneous bilingual language acquisition: The role of parental input on receptive vocabulary development. *Child language teaching and therapy*, 29 (1), 131-142.
- Macnamara, J. (1969). How can one measure the extent of one person's bilingual proficiency? In L.G. Kelly (Ed.), *Description and measurement of bilingualism*. Toronto: Toronto University Press.
- Macnamara, J. (1967). Bilingualism in modern world. *Journal of Social Issues*, 23(2), 1-7.
- Macnamara, J. (1967). The Bilingual's Linguistic Performance — A Psychological Overview. *Journal of Social Issues*, 23, 58-77.
- Μάντζαρη, Σ. (2017). *DS και μεταφορική χρήση της γλώσσας*. Μεταπτυχιακή διατριβή. Α.Π.Θ, Θεσσαλονίκη, Ελλάδα.
- Mashal, N., & Kasirer, A. (2011). Thinking maps enhance metaphoric competence in children with autism and learning disabilities. *Research in Developmental Disabilities*, 32, 2045–2054.
- Mervis, C.B., & Bertrand, J. (1995). Acquisition of the novel name-nameless category (N3C) principle by young children who have Down Syndrome. *American Journal on Mental Retardation*, 100, 231-243.
- Μήτσης, Ν. (2004). *Η Διδασκαλία της Γλώσσας υπό το Πρίσμα της Επικοινωνιακής Προσέγγισης*. Εισαγωγή στη θεωρία και τις τεχνικές του επικοινωνιακού μοντέλου. Αθήνα: Gutenberg.
- Μήτσης, Ν. (2003). *Στοιχειώδεις Αρχές και Μέθοδοι της Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας*. Εισαγωγή στη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης (ή Ξένης) Γλώσσας. Αθήνα: Gutenberg.
- Miller, J. (1996). The search for the phenotype of disordered language performance. In M.L. Rice (Ed.), *Toward a genetics of language* (pp. 297–314). Mahwah, NJ: Erlbaum.

- Molina, S., & Perez, A. (1993). Cognitive processes in the child with Down syndrome. *Developmental Disabilities Bulletin, 21*, 21-35.
- Nadel, L. (1996). Learning, memory and neural functioning in Down's Syndrome. In J.A. Rondal, J. Perera, & L. Nadel (Eds), *Down's Syndrome psychological, psychobiological and socio-educational perspectives* (pp.21-42).Sussex: Whurr Publishers.
- Nadel, L. (2003). Down's syndrome: a genetic disorder in biobehavioral perspective. *Genes, Brain and Behavior, 2*(3), 156-166.
- Naess, K.B., Melby- Lervåg, M., Hulme, C., & Lyster, S.H. (2012). Reading skills in children with Down syndrome: A meta-analytic review. *Research in Developmental Disabilities, 33*, 373–747.
- Nair, D.B., Tucker, D., Hughes, R., Greenacre, J., & Morgan, M. (2015). Unusual trend in the prevalence of trisomy 13 in mothers aged 35 and older: A population based study of national congenital anomaly data. *Birth Defects Research Part A: Clinical and Molecular Teratology, 103*(7), 610-616.
- Nash, H.M., & Snowling, M.J. (2008). Semantic and phonological fluency in children with Down syndrome: A typical organization of language or less efficient retrieval strategies? *Cognitive Neuropsychology, 25*(5), 690-703.
- Ντολιοπούλου, Ε. (2006). *Σύγχρονες τάσεις της προσχολικής αγωγής*. Αθήνα: Τυπωθήτω-Δαρδανός.
- Ξυδόπουλος, Γ.Ι. (2008). *Λεξικολογία: Εισαγωγή στην ανάλυση της λέξης και του λεξικού*. Αθήνα: Πατάκης.
- Oksaar, E. (1971). Code switching as an interactional strategy for developing bilingual competence. *Word, 27* (1-3), 377-385.
- Otheguy, R., & Otto, R. (1980). The myth of static maintenance in bilingual education. *The Modern Language Journal, 64*(3), 350-356.
- Παρασκευόπουλος, Ι. (1985). *Εξελικτική ψυχολογία 1: Ψυχολογική θεώρηση της πορείας της ζωής από τη σύλληψη ως την ενηλικίωση: Γενικές έννοιες και ορισμοί της εξελικτικής ψυχολογίας: Προγεννητική περίοδος, βρεφική ηλικία*. Αθήνα: Αυτοέκδοση.
- Παρασκευοπούλος, Ι. (1979). *Νοητική καθυστέρηση: Διαφορική διάγνωση, αιτιολογία, πρόληψη, ψυχοπαιδαγωγική αντιμετώπιση*. Αθήνα: Αυτοέκδοση.

- Παταργιάς, Α.Θ., & Αλεπόρου, Β. (1998). *Γενετική Ανθρώπου*. Αθήνα: Συμμετρία.
- Πολυχρονοπούλου, Σ. (2001). *Παιδιά και έφηβοι με ειδικές ανάγκες και δυνατότητες*. Αθήνα: Ατραπός.
- Paragno, C., & Vallar, G. (2001). Understanding metaphors and idioms: A single-case neuropsychological study in a person with Down syndrome. *Journal of the International Neuropsychological Society*, 7, 516–527.
- Parker, J.N., & Parker, P.M. (2007). *Down Syndrome - A Bibliography and Dictionary for Physicians, Patients, and Genome Researchers*. Las Vegas: ICON Group International Inc.
- Parks, P. (2009). *Compact Research: Diseases and Disorders Down Syndrome*. San Diego, CA: Reference Point Press.
- Patterson, C.J., Kupersmidt, J.B., & Vaden, N.A. (1990). Income level, gender, ethnicity and household composition as predictors of children's school-based competence. *Child Development*, 68, 807–819.
- Patterson, D., Jones, C., Scoggin, C., Miller, Y.E., & Graw, S. (1982). Somatic cell genetic approaches to Down's syndrome. *Annals of the New York Academy of Sciences*, 396(1), 69-81.
- Paul, R. (2007). *Language disorders from infancy through adolescence: Assessment & intervention*. St. Louis: Elsevier Health Sciences.
- Paulston, C.B. (1980). *Bilingual Education Theories and Issues*. New York: Newbury House Publishers.
- Pearson, B.Z. (2007). Social factors in childhood bilingualism in the United States. *Applied Psycholinguistics*, 28 (3), 399-410.
- Pearson, B.Z., Fernández, S.C., Lewedeg, V., & Oller, D.K. (1997). The relation of input factors to lexical learning by bilingual infants. *Applied Psycholinguistics*, 18(1), 41-58.
- Price, J., Roberts, J., Vandergrift, N., & Martin, G. (2007). Language comprehension in boys with fragile X syndrome and boys with Down syndrome. *Journal of Intellectual Disability Research*, 51(4), 318-326.
- Pueschel, S.M. (1981). *A historical viewpoint: Down syndrome growing and learning. Down syndrome. Human potentials for children series*. Kansas City: Pueschel SM editor Canning, Murphy, Zaumer, Andrews and Mc Meel Inc.

- Pueschel, S., & Hopman, M. (1993). Speech and language abilities of children with Down syndrome. In A.P. Kaiser & D.B. Gray (Eds.), *Enhancing Children's Communication* (pp. 335-362). Baltimore, MD: Brookes Publishing.
- Pueschel, S.M., Gallagher, P.L., Zartler, A.S., & Pezzullo, J.C. (1987). Cognitive and learning processes in children with Down syndrome. *Research in Developmental Disabilities, 8*(1), 21-37.
- Pueschel, S.M., & Scola, F.H. (1987). Atlantoaxial instability in individuals with Down syndrome: epidemiologic, radiographic, and clinical studies. *Pediatrics, 80*(4), 555-560.
- Ratekin, C. (1996). Temperament in children with Down syndrome. *Developmental Disabilities Bulletin, 24*, 18-32.
- Rice, M.L., Warren, S.F., & Betz, S.K. (2005). Language symptoms of developmental language disorders: An overview of autism, Down syndrome, fragile X, specific language impairment and Williams syndrome. *Applied Psycholinguistics, 26*(1), 7-27.
- Roch, M., & Levorato, M.C. (2010). Idiom understanding in children and adolescents with Down syndrome: The role of text comprehension skills. *Applied Psycholinguistics, 31*(3), 531-550
- Rondal, J.A., & Guazzo, G.M. (2012). Morphosyntactical difficulties and rehabilitation in persons with Down syndrome. *In International Review of Research in Developmental Disabilities, 42*, 85-107.
- Rondal, J. A. (2009). Spoken language in persons with Down syndrome: a life-span perspective. *International Journal of Early Childhood Special Education, 1*(2), 138-163.
- Rondal, J.A., Hodapp, R., Soresi, S., Dykens, E., & Nota, L. (2004). *Intellectual disabilities: Genetics, behaviour and inclusion*. London : Whurr Publishers.
- Rondal, J.A. (2004). *Intellectual Disabilities: Genetics, behaviour and inclusion*. New York: Wiley.
- Rondal, J.A. (2003). Bilingual and multilingual issues. In J.A. Rondal & S. Buckley (Eds.), *Speech and language intervention in Down syndrome* (pp. 195-205). London: Whurr.

- Rondal, J.A. (1999). Language in Down Syndrome: current perspectives. In J. Rondal, J. Perera & L. Nadel (eds.), *Down Syndrome : a review of current knowledge* (pp. 45-52). London: Whurr Publishers.
- Rosenberg, S., & Abbeduto, L. (2013). *Language and communication in mental retardation: Development, processes, and intervention*. Hillsdale, NJ: Psychology Press.
- Rosner, B.A., Hodapp, R.M., Fidler, D.J., Sagun, J.N., & Dykens, E.M. (2004). Social competence in persons with Prader-Willi, Williams and Down's Syndromes. *Journal of Applied Research in Intellectual Disabilities*, 17 (3), 209-217.
- Ruskin, E. M., Mundy, P., Kasari, C., & Sigman, M. (1994). Object mastery motivation of children with Down syndrome. *American Journal on Mental Retardation*, 98(4), 499–509.
- Sanders, P., & Myers, S. (1998). *People with Disabilities (What Do You Know About It)*. Ontario: Copper Beech.
- Seung, H.K., & Chapman, R. (2000). Digit span in individuals with Down syndrome and in typically developing children: Temporal aspects. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 43(3), 609-620.
- Shnitzer-Meirovich, S., Lifshitz-Vahab, H., & Mashal, N. (2017). Comprehension of verbal and visual metaphors among individuals with intellectual disability with and without Down syndrome. *Education and Training in Autism and Developmental Disabilities*, 52(3), 252-267.
- Sigman, M., Ruskin, E., Arbeile, S., Corona, R., Dissanayake, C., Espinosa, M., et al. (1999). Social competence in children with Autism, Down syndrome and other developmental delays: A longitudinal study. *Monographs of the Society for Research in Child Development*, 64(1), 1-114.
- Σκούρτου Ε. (2011). *Η Διγλωσσία στο Σχολείο*. Αθήνα: Gutenberg.
- Μπαμπινιώτης, Γ. Δ. (2002). *Λεξικό της νέας ελληνικής γλώσσας με σχόλια για τη σωστή χρήση των λέξεων: ερμηνευτικό, ετυμολογικό, ορθογραφικό, συνωνύμων, αντιθέτων, κυρίων ονομάτων, επιστημονικών όρων, ακρωνυμίων*. Αθήνα: Κέντρο Λεξικολογίας.

- Skutnabb-Kangas, T., & Toukomaa, P. (1976). *Teaching migrant children's mother tongue and learning the language of the host country in the context of the socio-cultural situation of the migrant family*. Helsinki: The Finnish National Commission for UNESCO.
- Smith, D.S. (2001). Health care management of adults with Down syndrome. *American Family Physician*, 64(6), 1031.
- Snow, C.E., Barnes, W.S., Chandler, J., Goodman, I.F. & Hemphill, L. (1991). *Unfulfilled expectations: home and school influences on literacy*. Cambridge MA : Harvard University Press.
- Sridhar, M., & Karunakaran, T. (2013). Idioms and importance of teaching idioms to ESL Students: A Study on Teacher Beliefs. *Asian Journal of Humanities and Social Sciences*, 1(1), 110-122.
- Steele, J. (1996). Epidemiology: incidence, prevalence and size of the Down's syndrome population. In: B. Stratford , P. Gunn, (Eds). *New Approaches to Down Syndrome* (pp. 45–72). London: Cassell.
- Stölting, W. (1980). *Die Zweisprachigkeit jugoslawischer Schüler in der Bundesrepublik Deutschland*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Stoudt, H.W. (1981). The anthropometry of the elderly. *Human Factors*, 23(1), 29-37.
- Ter Kuile, H., Veldhuis, M., Van Veen, S.C., & Wicherts, J.M. (2010). Bilingual education, metalinguistic awareness, and the understanding of an unknown language. *Bilingualism: Language and Cognition*, 14(2), 233-242.
- Τζουριάδου, Μ. (1995). *Παιδιά με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες. Μια ψυχοπαιδαγωγική προσέγγιση*. Θεσσαλονίκη: Προμηθεύς.
- Tizard, B. & Hughes, M. (1984). *Young children learning: talking and thinking at home and at school*. London: Fontana.
- Thompson, G.L. (2000). The Real Deal on Bilingual Education: Former Language Minority Students Discuss Effective and Ineffective Instructional Practices. *Educational Horizons*, 78(2), 80-92.
- Thordardottir, E., Chapman, R., & Wagner, L. (2002). Complex sentence production by adolescents with DS. *Applied Psycholinguistics*, 24, 163-183.

- Tomasello, M., & Barton, M.E. (1994). Learning words in non-ostensive contexts. *Developmental Psychology, 30*(5), 639.
- Tough, J. (1977). *The Development of Meaning*. London: George Allen and Unwin Ltd.
- Trent, S.C., & Artiles, A.J. (1998). Multicultural Teacher Education in Special and Bilingual Education Exploring Multiple Measurement Strategies to Assess Teacher Learning. *Remedial and Special Education, 19*(1), 2-6.
- Τριάρχη-Hermann, B. (2000). *Η Διγλωσσία στην Παιδική Ηλικία. Μια Ψυχολογολογική Προσέγγιση*. Αθήνα: Gutenberg.
- Trosborg, A. (1985). Metaphoric productions and preferences in second language learners. In W. Parpotte, & R. Dirven, (Eds.), *The Ubiquity of Metaphor. Metaphor in Language and Thought* (pp. 525-557). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Trudeau, N., E. Kay-Raining Bird A., & Sutton P. (2011). Cleave Développement lexical chez les enfants bilingues ayant le syndrome de Down Enfance [Lexical development in bilingual children with Down syndrome]. *Enfance, 3*, 383-404.
- Τσοκαλίδου, P. & Χατζησαββίδης Σ. (2008). *Κοινωνιογλωσσολογικές Αναζητήσεις: Ερευνητικά Δεδομένα*. Θεσσαλονίκη: Βάνιας.
- Ypsilanti, A., & Grouios, G. (2008). Linguistic profile of individuals with Down syndrome: Comparing the linguistic performance of three developmental disorders. *Child Neuropsychology, 14*, 148–170.
- Vallar, G., & Shallice, T. (1990). *Neuropsychological impairments of short-term memory*. Cambridge UK: Cambridge University Press.
- Vicari, S., Caselli, M.C., & Tonucci, F. (2000). Asynchrony of lexical and morphosyntactic development in children with Down syndrome. *Neuropsychologia, 38*(5), 634-644.
- Vosniadou, S. (1987). Children and metaphors. *Child Development, 58*, 870–885.
- Wang, P., & Woolf, S.B. (2015). Trends and Issues in Bilingual Special Education Teacher Preparation: A Literature Review. *Journal of Multilingual Education Research, 6*(4), 35-59.

- Wang, P.P., & Bellugi, U. (1994). Evidence from two genetic syndromes for a dissociation between verbal and visual-spatial short-term memory. *Journal of Clinical and Experimental Neuropsychology*, *16*(2), 317-322.
- Weinstein, E.A. (1964). Affections of speech with lesions of the non-dominant hemisphere. *Research Publications: Association for Research in Nervous and Mental Disease*, *42*, 220-228.
- Weinreich, U. (1964). *Languages in Contact*. The Hague: Mouton Publishing.
- Weintraub, S., & Mesulam, M.M. (1983). Developmental learning disabilities of the right hemisphere: Emotional, interpersonal, and cognitive component. *Archives of Neurology*, *40*(8), 463-468.
- Winner, E., & Gardner, H. (1977). The comprehension of metaphor in brain damage patients. *Brain*, *100*, 717-729.
- Wiseman, F.K., Alford, K.A., Tybulewicz, V.L.J., & Fischer, E.M.C. (2009). Down syndrome - Recent progress and future prospects. *Human Molecular Genetics*, *18*, R75–R83.
- Wisniewski, K., Kida, E. & Brown, T. (1996): Consequences of genetic abnormalities in Down's syndrome on brain structure and function. In J.A. Rondal, J. Perera, L. Nadel, & Comblain (Eds.), *Down's syndrome: Psychological, psychobiological and socio-educational perspectives* (pp. 3-19). London: Whurr Publishers.
- Woll, B., & Grove, N. (1996). On Language Deficits and Modality in Children With Down Syndrome: A Case Study of Twins Bilingual in BSL and English. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, *1*(4), 271-278.
- Wood, M.M. (1981). A Definition of Idiom. MA Thesis. University of Birmingham (published 1986. Indiana University Linguistics Club), Birmingham, UK.
- Woodward, A.L., Markman, E.M., & Fitzsimmons, C.M. (1994). Rapid word learning in 13-and 18-month-olds. *Developmental Psychology*, *30*(4), 553-566.
- Wright, W.E. & Baker, C. (2017). Key concepts in bilingual education. In O. García, A.M.Y. Lin, & S. May. (Eds), *Bilingual and multilingual education* (pp. 65–79). New York, NY: Springer
- Zimmerman, L.W. (2008). Teaching Bilingual Students with Special Needs: A Teacher Training Issue. *Journal on Educational Psychology*, *2*(2), 21-25.

ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΕΣ

-ΥΠΕΠΘ, Ινστιτούτο, Εκπαιδευτικής Πολιτικής, (15/2/2020), ανακτήθηκε από <http://iep.edu.gr>.

-Διαδραστικά σχολικά βιβλία,(20/30/2020), Ισχύοντα Αναλυτικά Προγράμματα (ΔΕΠΣ-ΑΠΣ), ανακτήθηκε από <http://ebooks.edu.gr/new/ps.php>.

-ΥΠΕΠΘ, Ινστιτούτο, Εκπαιδευτικής Πολιτικής, (5/2/2020), Αναλυτικά Προγράμματα Ειδικής Αγωγής και Εκπαίδευσης, ανακτήθηκε από <http://prosvasimo.iiep.edu.gr/el/analytika-programmata-eidikhs-agwghs-kai-ekpaideushs>.